



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七四年二月五日

星期二

目錄

李潤田紀念中學港督主持啓用禮	第一頁
節省能源標語	第二頁
春坎角建貯水池	第三頁
花園道興建天橋	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
葵涌貨櫃貨船碼頭啓用來港貨櫃貨船日漸增多	第七頁
沿窩打老道北行車輛禁止右轉駛入界限街	第八頁
春節聯歡大會招待傷殘人士	第九頁

李潤田紀念中學
港督主持啓用禮

港督麥理浩今日寄語青年人，在求學期內及離校之後，切記參加爲貧苦兒童而舉辦之事業。

港督認爲青年人苟能如此，卽是替本港社會服務。

他是在主持東華三院李潤田紀念中學啓用禮中致詞，他讚揚東華三院百年來贈醫施藥及興辦教育對社會的貢獻。

港督指出，目前本港人士紛紛討論大量擴展中等教育方式的問題，此辯論係由教育綠皮書所引起，足証政府發表綠皮書以廣徵民意的方法甚有價值。

麥理浩爵士之演詞如下：

我今日到來主持東華三院李潤田紀念中學正式啓用禮，感到非常高興。

東華三院百多年來爲貧苦大眾贈醫施藥，口碑載道，而它的教育工作，對社會亦同等重要。它現已辦理七間小學和四間中學，共有學生一萬二千人，現在再籌辦三間中學，這是一大貢獻。

政府對於辦理社會和教育事業，向來都倚重本港許多志願團體的鼎力支持。東華三院是與政府共同合作的大社團之一。我對貴院此舉非常感激，主席剛才說三院將繼續與政府合作，支持政府，使我深感快慰。

我們預期於一九七六年完成的初級中學目標，現已有長足進展，我們現正在擬訂下一步的計劃，其目的已為各位所深悉，即是使十二至十四歲一組的兒童，最少可以獲得三年的中等教育，而百分四十的十二至十六歲的一組兒童則在五年制中學校裡獲得學位。

大量擴展中等教育的方式，目前成為大眾辯論的課題，此項辯論乃由教育委員會綠皮書所引起，各紛紛發表意見，令人精神為之一振，足証發表綠皮書以廣徵民意的的方法甚有價值。不過，不論將來採取的途徑為何，大量擴展中等教育在在需要大量人力物力，但我深信有了各志願團體和民衆之支持，我們就可以應付裕如。

最後，我謹向因本港不斷擴展教育設施而受其惠的青年人進一言：汝等切不可忘記汝等對社會人士的責任，因為他們曾為本港中等教育盡了很大的力量。學校後，即使是在求學期間，應參加專為較汝等為貧苦的人而舉辦的專業，這樣，汝等即是替本港社會服務，亦即做效東華三院總理所建立的良好模範。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期三）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，打掃家居，避免用吸塵機。

春坎角建貯水池

港島春坎角附近之西灣將建造一個新貯水池，以應付赤柱及淺水灣區的食水供應需要，使供水情況進一步改善。

新貯水池可貯水一萬二千五百加侖，其容量較目前負責供水至赫蘭道及淺水灣地區一帶屋宇之現有水池多一千五百加侖。

是項工程將於下月開始進行。屆時將敷設一條約二百呎長之水管。全部工程預料需時約四個月完成。

工務司署發言人說，現有的貯水池是戰前建成的，目前已出現裂痕及有漏水毛病，以致所貯水有被虛耗及受染污之虞。同時又鑑於該等地區的需要情況，故須要建造一個較容量的貯水池以資應付。

花園道興建天橋

工務局於短期內將在介於馬己仙峽道及羅便臣道間之花園道迴旋處興建兩條天橋。以應付半山區日趨繁忙之交通。

其中一條天橋長約三百六十呎，將連接馬己仙峽道及花園道。另外一條天橋長約四百五十呎，可使羅便臣道東行之車輛，越過迴旋處駛往馬己仙峽道。

這項建天橋改善交通之工程包括將附近道路擴闊的工程在內，刻已定期四月間開始進行，預料需時約十二個月完成。

工務司署發言人說：上述地點現時在交通繁忙之時間內，已出現交通擠塞情形。他日該地區之新建住宅樓宇陸續落成後，其交通擠塞情形預料將有增無減。

他指出天橋建成後，可使花園道迴旋處交通要衝暢通無阻。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期二）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價格（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗（舊米）
（新米）
充裕 充裕
（未有成交）
一。八四

華南占（舊米）
（新米）
充裕 充裕
（未有成交）
（未有成交）

雪占
充裕
（未有成交）

千字占
充裕
（未有成交）

（泰國米）百份百大米
充裕
（未有成交）

谷仔米
充裕
（未有成交）

三號米
充裕
（未有成交）

米碌
充裕
一。四二

糯米
充裕
（未有成交）

美苗
充裕
一。七四

澳洲絲苗
充裕
（未有成交）

巴占
充裕
（未有成交）

台灣蓬萊米
充裕
（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）	平均價	
紅衫	充裕	高 五。二〇	低 三。二〇	平均價 四。二〇
木棉	充裕	二。七〇	〇。八〇	一。八〇
尤魚	疏少	六。五〇	二。八〇	五。五〇
牙帶	正常	二。二〇	一。〇〇	一。五〇
九棍	正常	二。三〇	一。〇〇	一。八〇
鹹	充裕	一。八〇	〇。七〇	一。二〇
門鱈	正常	三。三〇	二。四〇	三。〇〇
瓜衫	充裕	一。九〇	一。二〇	一。四〇
黃肚	充裕	一。五〇	〇。七〇	一。二〇
鰲魚	正常	五。三〇	三。八〇	四。二〇
紅綫	充裕	二。七〇	〇。六〇	一。七〇
叉尾	充裕	一。六〇	〇。九〇	一。三〇
馬頭	有限	五。五〇	四。〇〇	四。八〇
瓜核	正常	三。五〇	二。〇〇	三。〇〇
石斑	有限	八。〇〇	五。五〇	七。〇〇

本地蔬菜供应情况及批发价格

菜名	供应情况	高	低	平均價
菜心	有限	一.六〇	〇.六〇	一.二〇
白菜	正常	〇.八〇	〇.三〇	〇.五〇
生菜	正常	〇.七〇	〇.二〇	〇.四五
芥菜	有限	一.四〇	〇.四〇	〇.九〇
葱	充裕	〇.八〇	〇.二〇	〇.五〇
菠菜	充裕	〇.六〇	〇.二〇	〇.四〇
西洋菜	正常	一.〇〇	〇.二〇	〇.六〇
芥菜	疏少	〇.四〇	〇.二〇	〇.三〇
蕃茄	有限	一.五〇	〇.五〇	一.二〇

生豬供应情况及批发價格

供应情况 生豬每担批發價 (以元計)

高 低 平均價

各地生豬 有限 二九〇

葵涌貨櫃貨船碼頭啓用
來港貨櫃貨船日漸增多

海事處今日公佈的統計數字顯示，在過去三年的本港航運極其活躍，出入口貨物利用貨櫃輪船運輸的情形日趨普遍。

雖然外洋輪船進入本港的數字減少，但貨物數量却穩定地增多。

在一九七三年，有七千三百五十八艘輪船進入香港。數目雖然比前年減少了四百六十九艘，但全部貨物的數量，包括入口的各種燃油在內，總數達一千五百九十四萬零一百二十長噸，比一九七二年增加了百分之十一點五，即多了一百六十四萬三千五百五十四長噸。

該處發言人在評論上述數字時解釋說，輪船進入本港的數目減少，原因是由於貨櫃輪的出現。

他說：「在葵涌的三個貨櫃碼頭經已完全啓用，供下一代的大貨櫃輪船（總載重六萬噸）淀泊起卸貨物。」

「在若干種貨運方面這些貨櫃輪逐漸取代了傳統的小型貨輪，尤以前往美國，歐洲和英國方面者爲然。」

他補充說：「根據跡象來看目前大約有百分之四十的出入口乾貨是用貨櫃輪運輸的。」

進口輪船總淨噸量增加的情形顯示出愈來愈多的大型輪船進入本港。

一九七一年，入口輪船有二千四百二十六萬噸，一九七二年增加至二千八百二十三萬噸，而一九七三年的輪船數目雖然減少，但亦有三千一百〇一萬噸。

海港統計數字更顯示出由乘船來港的旅客人數顯著地減少，從一九七一年的二萬六千〇九十七人跌至一九七二年的一萬一千六百五十五人，而一九七三年更少至只有八千八百〇二人。

海事處發言人稱：「人數下降是有很多種原因的，諸如經營客輪的成本增加，和愈來愈多的包機式的廉價飛機機位等。」

另一方面，乘船來往澳門的旅客人數則顯著地增多。

一九七一年共有三百一十九萬三千八百五十五人，一九七二年有三百八十六萬一千八百七十六人，而去年竟然躍升至四百四十九萬六千五百〇七人。

發言人表示，由於旅客數字急劇上升，政府會全面擴充港澳碼頭的設備，以應付需要。

沿窩打老道北行車輛 禁止右轉駛入界限街

窩打老道之一段將自本月七日（星期四）起實施新交通措施，以便進行窩打老道天橋之另一期工程。

該日由上午十時卅分開始，沿窩打老道北行之車輛將不准右轉駛入界限街。

擬右轉入界限街之車輛將需改經太子道及勵德街。

沿窩打老道向北直行之車輛則不受影響。

屆時該處將會設置適當交通標誌，指導駕車人士。

春節聯歡大會
招待傷殘人士

社會福利署觀塘傷殘人士安置所暨鷄寮分區委員會將於二月八日（星期五）下午二時正假座觀塘翠屏道觀塘社區服務中心禮堂舉行春節聯歡會，招待區內傷殘人士約四百人。

屆時社會福利署助理署長陳雪敏女士，觀塘民政主任施祖祥先生，中華造船廠董事王華生先生，鷄寮分區委員會主席駱存斌先生將到場主持剪彩禮。

王華生先生並慷慨捐贈全場禮物及獎品。此外信興電器貿易有限公司，高露潔棕欖有限公司，星光實業有限公司，建生實業有限公司，參加者均可獲得禮物一份。

聯歡會節目豐富，包括由觀塘職業訓練中心學生，育群中學及聖約翰小學學生表演舞蹈，羅飛雄摩術團，郭永昌體育會醒獅國術表演，坳背山男童院軍

浸會書院學生，官塘青年服務團及扶幼中心童軍屆時將到場協助。

編輯注意：

歡迎派員於該日前往觀塘翠屏道觀塘社區服務中心禮堂訪攝新聞。聯歡會舉行時間為下午二時至四時卅分。